

**Інформація про встановлення меморіальних знаків польської національної пам'яті на території
Івано-Франківської області**

№ п/п	Область, район, населений пункт	Пам'ятник, пам'ятний знак, меморіальна дошка	Напис на пам'ятному знакові українською та польськими мовами	Ініціатор встановлення	Час встановлен ня	Орган, який видав дозвіл та дата надання		
						Централ ьний, обласний	Районний, міський, сільський, селищний	Немає дозволу
м. Івано-Франківськ								
	пл. Міцкевича	Пам'ятник А. Міцкевичу	«Tadeusz Blotnicki 1898 г.». «Адам Міцкевич 24/XII 1798–26/XI 1855».	польська громада Станіславова	1898			
	вул. Незалеж- ності, 40а Меморіальний сквер	Надгробний пам'ятник поетові, учасникові повстання 1831 року М. Гославському (1802 – 1834)	«Maurycy Goslawski Zolnierz, poeta ur. 5.X.1802 – smari 17.XI.1834 Czesc jego prochom», «J. Bebnowicz», «Ludu moj ludu sponiewierany Budujesz ciagle mogily, krzyze Az na roromec Pan tzy Twe znize, I sam omyje piekqce rany!».		1875			
	вул. Незалеж- ності, 40а Меморіальний сквер	Надгробник пам'ятник поетові, учасникові повстання 1863 р.	«D. O. M. Karol Swidzinski * 4/7 1842 r. †5/6 1877 r. Prosi o weslohnienie do Boga» та присвятний напис		1877			

		К. Свідзінському (1842-1877)	польською мовою. На правому бічному торці – ще один напис: «Wanda z Milewskich Swidzinska *26/X 1851 †29/I 1920».					
	вул. Незалеж- ності, 40а Меморіальний сквер	Надгробний пам'ятник лікареві і громадсько- політичному діячеві З. Мрочковському (1837-1888)	«Ty co przed wieki zyl z ojcy naszemi O powroc wnukom dziadow ich spusiczne O Boze! Polskej poblogoslaw ziemi! Wroc nam ojczyzna! (Ти, що предвічно жив з батьками нашими, О поверни внукам спадщину їхніх дідів, О Боже! Поблагослови польські землі! Верни нам вітчизну!)». На основній мармуровій дошці зліва: «Zygmunt Mroczkowski Dr wszech nauk lekarskich + 13 Maja 1888 (Зигмунт Мрочковський Др. Всіх наук лікарських +13 травня 1888)». На цій же дошці справа: «Helena Cziszarik pezybrana zorka +18 grudnia 1909		1888			

			<p>(Гелена Чішарік прийомна донька +18 грудня 1909)».</p> <p>На цій же дошці нижче: «Ani w mem sercu, ani w domu moim Nikt mi was nigdy... nigdy nie zastepi (Ані в мойому серці, ані в домі мойому Ніхто мені вас ніколи... ніколи не замінить) Ksawera z Warteresiewiczow Mroczkowska 4 listop. 1847. +22 pazdz. 1929. (Ксавера з Вартересевичів Мрочковська 4 листоп. 1847. +22 жовт. 1929.) Proch ten znikomy przytul do lona lona O! Ziemia polska! Matko rodzona! (Прах той зникаючий притули до грудей O! Земле польська! Мати рідна!)».</p> <p>Напис на мармуровій дошці біля основи надгробка: «Lecz zaklinam niech zywi ne traca nadziei I przed narodem niosa oswiaty kaganiec</p>					
--	--	--	---	--	--	--	--	--

			<p>A jezli trzeba na smierc ida po kolei Jak kamienie rzucane przez Boga na szaniec (Лиш закликаю, хай живі не тратять надії І перед народом носять освіти каганець. І якщо треба на смерть ідуть за чергою Як камені, кинені Богом на шанець».</p>					
	вул. Незалежності, 40а Меморіальний сквер	Пам'ятний знак полякам похованим на колишньому цвинтарі та жертвам світових воєн	<p>«IMIONA WASZE ZOSTALY ZAPISANE W NIEBIESIECH* Tym ktorzy tu spoczywaja oraz ofiarom I i II wojny swiatowej Rodacy. Tym хто тут спочиває а також жертвам I i II світових воєн Земляки».</p>	Польське підприємство «Енергопол» м. Богородчани	1991			
	вул. Незалежності, 40а Меморіальний сквер	Символічна плита на місці поховання народної вчительки Ю. Дзвонковської (1862-1892)	<p>«JOZEFA ЮЗЕФА DZWONKOWSKA ДЗВОНКОВСЬКА * 21/10 1862 † 05/05 1892 MARYA МАРІЯ DZWONKOWSKA ДЗВОНКОВСЬКА</p>	Івано-Франківський міськвиконком	2006			

			<p>*1867 † 18/05 1877 ANTONINA АНТОНІНА DZWONKOWSKA ДЗВОНКОВСЬКА * 16/06 1826 † 31/01 1912 Встановлено у серпні 2006 р.».</p>					
	<p>майдан Шептицького, 8 колишній парафіяльний костьол</p>	<p>Меморіальна дошка Станіславу Потоцькому, який загинув 12.09.1683р. у битві з турками під Віднем</p>	<p>“D.O.M. TE Pamiatkowa tablice Polozyli obyrateli miasta Stanislawowa dnia 12 wrzesnia 1883 roku w dwochsetna rocznice odsieczy wiedenskiej przez krola Jana III w uczczenie Stanislaw Potockiego ktory z choracwia Ussarska ojca sweco Andrzeja Potockiego Kasztelana Krakowskiego namiestnika Polski w czasie wyprawy pod Wieden vicerech Zalozyciela miasta Stanislawowa Rzuciwszy sie na prawem Skrzydle bitwy polegl dnia 12 wrzesnia w r 1683 bohaterska smiercia w obrone”</p>		1883			

	майдан Шептицького, 21 колишній єзуїтський колегіум	Меморіальна дошка письменникові Ф. Карпінському	«В цьому будинку – колишній гімназії навчалися українські поети Іван Вагілевич 1811-1866 Антін Могильницький 1811 – 1873 Польський поет Францішек Карпінський 1741 – 1825 публіцист, краєзнавець Остап Терлецький 1850 – 1902 фольклорист, етнограф, академік АН УРСР Володимир Гнатюк 1871 – 1926»	Івано-Франківський міськвиконком	1983			
	вул. Чорновола, 22	Меморіальна дошка на честь польсько-української співпраці з рельєфними зображеннями І. Франка та С. Вінченза	«Через співпрацю до польського поєднання наші світочі Іван Франко (1856 – 1916) Станіслав Вінценз (1888 – 1971) в п'яту річницю партнерства 5.X.2006 Воєводство Опольське Івано-Франківська область»	Опольське воєводство, республіка Польща	2006			
Богородчанський район								
	м. Богородчани, вул. Могильниць-	Могила вояків, які загинули на фронтах I Світової війни	«Polegli BOGATEROWIE BRYGADY LEGJONÓW POLSKICH		1990			

кого, старий цвинтар			<p>NIKJEL PIOTP st. żołnierz 2 p.p. 4 baonu 1889 + 28/X 1914 TERGONDE KAZIMIERZ szeregowiec 3 p.p. 4 baonu 13/VII 1891 + 27/X 1914 TERGONDE JOZEF szeregowiec 3 p.p. 4 baonu 9/ II 1894 + 27/ X 1914 NOWAK MICHAŁ szeregowiec 3 p.p. 4 baonu + 27/X 1914 WROBLEWSKI BRUNO szeregowiec 3 p.p. 4 baonu 1893 + 27/X 1914 2 NIEZNANYCH LEGJONISTÓW Z TRUDU WASZEGO I ZNOJU – POLSKA POWSTAŁA BU ŻYC!»</p>					
Болехівська міська рада								
м. Болехів, вул. Січових Стрільців, у стіні костьолу		Надгробна плита з могили засновника міста М. Гедзінського	«Tu lezi iz dziatkami swemi Mikola iz Giedni Giedzinskyz Plockiego województwa Ciehanowskiego powiatu ti hoboh kosiolow miasteczka zamku y ban		1627			

			fundator ktori wieku swego 73 oddal duha P. Bogu 27 ivli a. d. 1627».					
м. Калуш								
	с. Підгірки Калуської міськради	Могила голови повітової ради Калуша Кароля Собоша (1848 - 1922)			1922			
Галицький район								
	смт. Більшівці	Надгробний пам'ятник учаснику польського повстання Ю. Лімановського	Напис не відчитується		1911			
	с. Желибори	Могила власника села Норберта Кунашовського	NORBERT Z KUNASZOWA KUNASZOWSKI URODZSIE SIE 6 ZMARL 23 MARCA 1840 ROKU” Напис на постаменті з лівого боку: „NAILE PSZEMU OJCU WDZIECZNE DZIECI”. Напис на постаменті з		1840			

			правого боку: „NAJPROZSZEMU MEZOWI PRZYWIA ZWA ZONA TEKLA ZSZEPTYCKICH KUNASZOWSKA”					
	с. Шевченкове	Пам’ятний знак на честь оселення в селі поляків- колоністів	«Ziemie i prace nasza blogoslaw Isus Pane. 1930»		1930			
м. Коломия								
	вул. Бандери, польський цвинтар	Братська могила воjakів польської армії, які в 1918– 1919 рр. померли від інфекційних хвороб у концтаборі для інтернованих військовополонен их Косачів, та пам’ятник жертвам	«Pamięci polaków którzy zmarli w latach 1918–1919 w obozie internowania na Kosaczowi».		1922, реста вр. 1995			
	вул. Бандери, польський цвинтар	Пам’ятник полякам, які загинули під час повстання 1830– 1831 рр.	«Rodakom Poleglum za wolnosc narodu Gwiazda 31/VII 1907».		1907, реста вр. 1995			

	вул.Міцкевича, 3, ЗОШ № 1	Меморіальна дошка польському письменникові Станіславові Вінцензу	«Tutaj w latach 1898–1906 uczył się Stanisław Vincenz 1888–1971, znani polski pisarz, eseista, etnograf, humanista, autor epopei o Huculsczyźnie «Na wysokiej połoninie».					
	парк ім. К.Трильовсь кого	Пам'ятник поетові, громадсько- політичному діячеві Адамові Міцкевичу (1798– 1855)	«Adamowi Mickiewiczowi rodacu 1898»		1898			
	просп. Грушевського, 1	Меморіальна дошка діячеві польського національно- визвольного руху, керівникові повстання 1794 р. Тадеушові Костюшку (4.02.1746– 15.10.1817)			відно вл. 1991			
	вул. І. Франка, 6	Меморіальна дошка польському поетові Зигмунтові Красінському (19.02.1812– 23.02.1859)			відно вл. 1992			

	вул. І. Франка, 18, костьол	Меморіальна дошка польському церковному та політичному діячеві Петрові Скарзі (1536–1612)	«Księdzu Piotrowi Skardze Tow. Jez. Największemu kaznodziey pogromcy heretyków obrońcy wiary i zjednoczenia cerkwi ruskiej z Rzymem najlepszemu synowi ojczyzny ojcu ubogich chlubie narodu polskiego w 300 rocznice skonu dla pamięci potomnych wdzieczni obiwatele miasta Kołomyi kamien ten położyli 20/X 1912».		1912			
Коломийський район								
	с. Голосків, біля колишнього обійстя Карпінських	Пам'ятний знак на честь 260-річчя від дня народження польського письменника, уродженця села Францішека Карпінського (1741–1825)			2001			
	с-ще Отинія, вул. Свободи, на фасаді костьолю	Меморіальна дошка на честь 250-річчя битви під Віднем	«1683-1933. W 250 rocznice zwycięstwa KROLA JANA III		1933			

			SOBIESKIE Obroncy Chnescijanstwa Wiedniem obywatelstwo Oтынzi pnzekazuje polo mnosci pnzywiazanie do wiany i hult pamiatер narodowych»					
	с-ще Отинія, вул. Свободи, на фасаді костьолу	Меморіальна дошка на честь 500-річчя Грюнвальдської битви	"1410 1910 W 500 letnia rocznicę wielkopomnego zwycięstwa pod Grunwaldem Władysławowi Jagielle na chwaię a nam na otuche Polacy w Ottynii M. Antoniak Stanislawow".		1910			
Косівський район								
	с-ще Кути, старий цвинтар	Могила польського письменника Яна Мостовича (? -1939)			1939			
Надвірнянський район								

	м. Надвірна, вул. Грушевського,7 (на подвір'ї костьолу)	Пам'ятник Папі Римському Іванові Павлу II	«Szukalem was a wy teras przyszlicie do mnie za to wam dzikuje Jan Pawel II Nadworna 2009 Fundator Adam Karcher Я вас шукав, а ви прийшли до мене тепер. За це вам дякую. Йоан Павло II Надвірна 2009 фундатор Адам Кархер»	Адам Кархер, Францішек Фейдих, представники української громади Західної Польщі та римо- католицька громада м. Надвірної	2009			
	м. Надвірна, старий цвинтар	Братська могила польських легіонерів	“Bohaterom II Zelaznej brygady poległym w 1914 r.”		1914			
	с. Бистриця	Пам'ятник польським легіонерам, які загинули 1914 – 1915 рр.	“Pamieci 40 poległych legjonistow 1914 – 1915 Czesz bohaterom”					
	с. Пасічна	Братська могила польських легіонерів			1920- ті роки			
	с. Молодків	Пам'ятний знак 200 польським легіонерам, які загинули під час I Світової війни	«Polska zawsze pamieta o was Bohaterom II Bryhady Legionow polskich Wdzieczni potomkowie Тут поховано 200 польських вояків, які загинули в бою 29.10.1914 року»		1995			

Рогатинський район								
	м. Рогатин вул. Галущинського, цвинтар	Могила директора польської школи Адольфа Андроса	Adolf Andros 1878-1933		1933			
	м. Рогатин вул. Галущинського, цвинтар	Надгробний пам'ятник учаснику польського повстання 1863 р. Ф. Плюнткевича	Franciszek Plunkewicz 1846-1901		1901			
	м. Рогатин вул. Шевченка, цвинтар	Пам'ятник Адаму Міцкевичу	Adam Mickewicz 1911		1911			
Рожнятівський район								
	сmt. Перегінське	Братська могила вояків польської армії, які загинули під час українсько- польської війни			1920			
Снятинський район								
	м. Снятин, вул. Т. Шевченка,	Могила шкільного інспектора, польського			1901			

	цвинтар	етнографа Францішека Ксаверія Мрочка (1856-1901)						
	с. Джурів, цвинтар	Гробниця власників Джурова, польських дідичів Богдановичів			поч. XX ст.			
	с-ще Заболотів, вул. Стуса, польський цвинтар	Каплиця-гробниця володаря Борщівських дібр Йозефа Якса Добека та його брата Віктора Якса Добека			1899			
	с-ще Заболотів, вул. Стуса, польський цвинтар	Каплиця-гробниця баронів Мойсів						
Тисменицький район								
	м. Тисмениця, старий	Братська могила учасників			поч. 20 ст.;			

	цвинтар	польських повстань 1831; 1863 рр.			рек.1933			
	м. Тисмениця, старий цвинтар	Могила власника Тисмениці Адама Потоцького (1804–1871)	Напис не чіткий і не прочитується		1871			
	с. Павлівка, на межі сіл Павлівка і Рибне, Чорний ліс	Пам'ятне місце розстрілу фашистами мирних	«Пам'яті представників польської інтелігенції зі Станіслава та околиць закатованих німцями у серпні 1941 р. Рада охорони пам'яті боротьби і мучеництва польське товариство культури «Пшиязнь» родини 2011»		1941 пам'ятник 2011			
Тлумацький район								
	с.Жабокруки, подвір'я церкви	Пам'ятний знак, який встановив власник села Лукас Інєс на згадку у французько-російській війні 1812 р.	Напис не чіткий і не прочитується		1829			

	с.Хотимир, поруч із костелом	Могила єпископа Антоня Журавського (?- 1929)	«Tu spoczywa Biskup Antoni Zyrawski Z marti 1929 r. Wieczne odpoczyanie Racz Mu Dak Panie»		1929			
--	------------------------------------	---	---	--	------	--	--	--